

---

# INULRAMIIT IHUMAQHUTIQAQTUT IKAYUQTAVUT

---

Kivgaqtuqtikhaq Nutaqanik Inulramiqniklu  
**2014-MIT 2015-MUT**  
**AIPAGUTUARAAGAT UNIPKAAQ**



# UQAQATIKHAQ



ᓄᑕᓐᓴᓐ ᓴᓐᓴᓐᓴᓐ  
ᓴᓐᓴᓐᓴᓐ

NUTAQQANUT INULRAMIRNULLU  
UQAQATIKHAANIK

REPRÉSENTANT DE  
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

REPRESENTATIVE FOR  
CHILDREN AND YOUTH

Havagvikput ikaaqqiqni Matimit Talimiummut  
8:30-mit ublaamit 5-mut ubluumaat Qikiqtaalup  
Ubluqhiutagut, ilarigitait inuit haalatiqviit.

## AKIITUKUT

1-855-449-8118

## IQALUKNI

867-975-5090

## KAYUMIKTUKUT

867-979-0444

## APQUTATA TURAAQTAQVIA

Pigahuani Natiani, Qamutiq Igluqpakmi,  
Iqalukni, Nunavumi

## TITIRAQAQVIKMI TURAAQTAQVIA

Titiraqaqvikmi Qiyuqut 488,  
Iqalukni, Nunavumi XOA OHO

## QARITAUYAKUT TITIRAQVIA

contact@rcynu.ca

## QARITAUYAMI QUNGIAGAKHAQ

www.rcynu.ca

Una unipkaaᑕ takuinarialik qaritauyami uvani  
www.rcynu.ca.

© Nanminiriyauniga Kivgaqtuqtim Nutaqanik  
Inulramiqniklu Titiraqvia.

ISBN 978-1-55325-304-4

### Piksaliugat:

Una aipagutuaraagat unipkaaᑕ atuqtuᑕ ilipqamayanik piksani piksaliugainiklu RCY-kuni havaktit ahiilu ayugitut ayuitiagitulu piksaliuqtit. Piksati ilipqamayaugitunit qauyipkagauyut piksaliuqtinik ukuniga.





ᓄᑕᑦᑲᓄᑦ ᓄᑦᑲᓄᑦ  
ᓄᑕᑦᑲᓄᑦ

**NUTAQQANUT INULRAMIRNULLU**  
UQAQTIKHAANIK

REPRÉSENTANT DE  
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

REPRESENTATIVE FOR  
CHILDREN AND YOUTH

September 15-mi 2015-mi

Ihumagiyautiaqtuq George Qulaut  
Uqaqtiyuq Maligaliuqvikmi  
PO Box 1200  
Iqaluit, NU, XOA OHO

Halu Uqaqti:

Quviahuktunga tunivlugu *2014-mit 2015-mut Aipagutuaraagat*  
*Unipkaaganik Kivgaqtuqtip Nutaqanik Inulramiqniklu* Maligaliuqtinut  
Nunavumi.

Una makpiraaq uqauhiqaqtuq naini (9) tatqiqhiutini aulaniqmik June  
16-mit 2014-mi March 31-mut 2015-mi Una unipkaa q ihuaqhaqhimayuq  
atuqhugit uiguani 35(1)(h)-mit (j)-mut uvani *Kivgaqtuqtimmit Nutaqanik*  
*Inulramiqniklu Maligaqyuami.*

Pittiarnikkut,

Sherry McNeil-Mulak  
Kivgaktuqti Nutaqanik Inulramiqniklu  
Ukiuqtaqtumi Nunavumi

---

...tuyuqmitiaqvik, aniqnaituq ikayuqtuiyuqlu

nayugaq akhukhaivik inulramiit hulilukaria-gani

ilaulutik

hulijutini aktuayaini.

Nayugaq tuniqhimayuq

nalagiami

havaqatigiyaaganilu

inulramiit uqauhiqariagani ihumagiyauyunik atuqniqaq-  
tunik inmiknut naluhuiqtauyaagani kavamanit...

---



# ILUANI ITTUT

<b>Tuhagakhaq Kivgaqtuqtimmit</b> . . . . .	<b>1</b>
<b>Ilitarivlugu Titiraqvipta Qanurilihimaniganik</b> . . . .	<b>3</b>
<b>Qanuriniga Titiraqvipta</b> . . . . .	<b>4</b>
Havaakhijutaujutivut . . . . .	4
Havaavut Tautuktuuyaaqtavulu . . . . .	4
Pijutigiyavut. . . . .	5
Kitkuuyuvut . . . . .	5
Kitu Maliruarutauva Havaaptikni . . . . .	6
Ikayutiluavut . . . . .	8
<b>Inuit Inujuhiini Atuqtut Havaariyavulu</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>2014-mit 2015-mut: Iniqtiqniga Titiraqvipta</b> . . . .	<b>15</b>
Havagtivut . . . . .	15
Nakurutautiariagani Ikayuqtigiyavut . . . . .	17
Upipkaqnigit Ikayuqtiluavut . . . . .	18
Angiyut Havaat . . . . .	21
Apiqutauyut Pijutiqaqtunik Ikayutiluaptiknik . .	24
<b>Qiniqtut Hivunikhamut 2015-mit 2016-mut</b> . . . .	<b>27</b>
<b>Maniknik Atuqtukhanik Ukiumi Unipkaa</b> . . . . .	<b>28</b>

---

**Nutaqanut inulramiqnulu Nunavumi,**  
Apiriyaunginaqpaktunga kitkuni havakpik kiudjutigalu  
ayunaituq. **Havaktuga kivgaqtuqhuhi:**  
**nutaqaat inulramiilu ukiuqtaqtumi.**

Tamapta ikayuqtipta kivgaqtuqtaahi. Havaariyavut  
tuniqhimayavut havatiaqhimayugulu atuqhimayuni naini  
tatqiqhiutini iniqhiyaaptikni titiraqvikhamik piyutauvikhamik  
ihariagiyaqnik, akhurutigiyaganilu ihumaqhutigiyatit  
munarilutilu ihumagitiaqtatit. **Akhurutauyutit**

# piyumayauluaqtumi

havaariyaptikni. Hivunikhauyutit agiyumi ukiuqtaqtumi. Ilvit  
kiugiaqaqtaptigit. Quvianaqtuq uqauhiriyaagani nipigiyat.

---

Sherry McNeil-Mulak



# TUHAQTIJUT KIVGAQTUQTIMIT



Titiraqtuluga umiga, naini tatqiqhiutini titiraqvipta iniqpalianiganik pihimaliqtugut nahurivlutalu ukui riagani kivgaqtuliriagani nutaqaat inulramiilu Nunavumi September 30-mi 2015-mi. Alianaqpiiaqtuq umiga piyaagani unikhimalagiami uqauhirilugilu iliknut havaarihimaliqtavut ublumimut, ilalu qauiyikariafikni havaakhavut hivunikhami.

1999-mit, amigaitut inuit ikayuqhimayut iniqtiriagani ilikut nutaraqnik inulramiqniklu hiqnaqtikham titiraqvia Nunavumi, kihiani, havaaq ukui riagani titiraqvikhaq atulihaliqhimayuq June 16-mi 2014-mi. Talvuuna, RCY-kuni titiraqvik inuqaqtuq atauhiinaqmik, uvamnik, atauhiuvlunilu makpiraaq, una *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuap*, tungaviuyuq maliruagakhaqlu tamaini titiraqvikmi hivunikhami havaani.

Una aipagutuaraagat unipkaa 2014-mit 2015-mut uqaqtuq, RCY-mi ikayuqtiriit iniqhihimayut amihunik June 16-mit 2014-mi. Ikayuqtivut inugiaqhivaliaiyut talimauiqhutik tuniqhimayut havaktuni ilauyut iniqhihimaliqtugulu amihunik havaariyauyariaqaqtunik ukui riagani ukuavut ihumalukhimitumik September 30-mi 2015-mi.

Akhurutigiyavut iniqhimayavulu 2014-mit 2015-mut tungaviginiaqtaa titiraqviptikni havaavut ukiuni atuqtukhani. Taimainigani, ihumagiinaqtaqut tungavikhaq ihuaqhaqtaqut pujutauyuq ihuaqtunik nalaumayuniklu upalugaiyautinik hivunikhami napayup tigumiagakhait. Talvani atuqtumi, ilainait *RCY-mi Maligaqyuap* ikayutauyuq titiraqvik pivalianiganik atuqhimayut. Pigilakaluaqlugit aalat uiguit *RCY-mi Maligaqyuap* titiraqvik akmaqaaqtinagu pijutauyuq havaktivut pivikhaqariagani ihumagilugilu aturiaqaqtut ihuaqhariagani tungavitiakhaq. Pivikhaqarutigiyaaqlu aturiagani takuminaqtumik ihumagiyaquiaqtumiklu pigiarutimik titiraqvik pivalianigani, ihuaqhaqhugu titiraqvik ajikutaqaqituni ihariagiainik ukiukitut Nunavumiutat. Quviahuktuga ilitarivlugilu havakpiaqnit atuni ilauyuup havaktiptikni hatqiqitait havaamikni, ilalu ikayuqtutait ilagiyamiknit hamna havaagutilugu.

Ihumagivaliatiluta tuklianik aulanikut ukiuqhami, ikayuqtivut aliahuktut havaakhamik hivunikhami: ihuaqhaqhimariagani titiraqvikput ikayuqtuqpaaliriaqlugilu ahvaqatigilugilu inulramiit Nunavumiut akparupta September 30-mi 2015-mi. Tukihagitatka ilagit akhurutikhat hivunikhaptikni. Kihiani, tuniqhimayuga aturiagani inigiyara ihumaqatiaqluga qanuruliurutigiyaaqani ukua akhurutauyut pigiaqlugilu aalagurutit pijutauniaqtunik ihumakhutainik ihumagiyaainiklu ukiukitut Nunavumiutat atuqtauginaqpagiagani.

Quviagiyaqut kivgaqturiami inulramiit Nunavumiut akhurutiginiaqtavut havaaritiaqlugilu ublutuaraagat havaariyavut inulramiit kivgaqtuqhugit.

Uvaga,

Sherry McNeil-Mulak  
Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu

1999-mi

**Debbie Gray**, Iqaluktutiamiutaq ilihaiyi, uqaqtuq ihariagiyauniganik ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik **Keith Peterson**-lu, miyauyuq Ikaluktuutiami talvuna, **inukni piqiyuq ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik.**



2009-mi

**Hivuliqti Eva Aariak** kavamagiyanilu tikuaqhiyut hatqiqniganik **ilikut kivgaqtikhaanik** nutaqaat inulramiilu **havaagiyauluaruaqnaqiganik.**

# TITIRAQVIPTA QANURILIHIMANIGA KIGIALAKUUPTA

2012-mi

**Hivuliq titiraqaaqna** uma *Kivgaqtuqtikhaq Nutaqaanik Inulramikniklu Maligaqyuuaq* iniqtuq.



2013-mi

**Saptaipa 17-mi, 2013-mi**  
*Kivgaqtuqtikhaq Nutaqaanik Inulramikniklu Maligaqyuuaq* **aniguqtitauyuq Maligaliuqtinit Nunavumi.**



2014-mi

**June 2-mi, 2014-mi**  
**Sherry McNeil-Mulak** tikuaqtauyuq **Nunavumi hivuliq Kivgaqtuqtikhaat** Nutaqaat Inulramiilu.





# ILITARIVLUGU TITIRAQVIPTA QANURILIHIMANIGANIK

Debbie Gray, Iqaluktutiami ilihaiyi, uqauhiqaqaqtuq ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik 1999-mi, talvuuna ukiumi Nunavut ukiuqtaqtumi nunaguqtuq. Ihumayuq ilikuuqtuq hiknaaqtikhat ikayulaaqmat nutaamik kavamanik pivagiagani nutaqaat ajikutaqagitunik ihariagiyainik.

Keith Peterson, miiyauyuq Iqaluktutiami talvuuna, uqauhiriyaa ihumagiyauyuq inuknut. Upijutaat, nutaap Kavamat Nunavumi naunaiyaqhugu ihumagiyauyuq 2000-mi. Agiqtuq nutaqaat ihariagiyait pijutauryaqaqtut ajikutaqagitunik havauhiqnik ikayutiniklu. Kihiani qilamik piniariamiknik uqagitut hatqiriagani ilikut nutaqanik hiqnaaqtikhap titiraqvikhaanik.

Atuqtuni naini ukiuni, kiguliriit kavamat havakhimaaqtut ihumagiyauyumik. Nutaqaat Hivuliq Turaaqtaqvikhaq hatqiqhimayuq. Una kavamanit ihuaqhaiyit kiguani agikligiaqhimagiyuq ilaqaliriagani kavamaugitunit timiuyunik qauhimayauliqhunilu Nunavut Uqariiyautainik Nutaqanut Inulramiknulu.

2009-mi, ukiuqtaqtumi kavamat, hivuliqhuqtauyuq talvuna Hivuliqhuqtimit Eva Aariak, haavitiyut Tamapta Havaakhijut 2009-mit 2013-mut. Una makpiraaq tikuaqhiyuq hatqiqniganik ilikut nutaqaanik inulramiqniklu kivgaqtuqtikhamik havaagiyauluaqtukhamik. Una agiyuq apluriarut hivumut. Kavamat Nunavumi tuniqhimaliqtut iniqtiriagani ilikut kivgaqtuqtikhamik nutaqanik inulramiqniklu.

Kiguani havaariyauluarumayup naunaiqniganit, Havakviuyuq Ministauyunit Kavamaliqijutiniklu Havaaginin hivuliqyuiyuq ihuaqhaiyikhanik kamitaiyumik alatqiinit kavamani havakviyunit ahiinilu ilauluaqtunit, ilalu Nunavut Tungavitkunit. Amigaitut katimanigit uqaqatiriiknigili atuqhimayut. Ukua ilaqaqtut havaqatigiyaagani Tutaqvik, Inuit Qauyimayatuqaginik Katimayiininik, inulramiit pijutainik ihuaqhaiyininik, ahiilu Kanatami inulramiqnik hiqnaaqtit titiraqviininik, UNICEF-kunik Kanatami, nunagiyauyuni aniaqtailinikut kamitiuyunik, alatqiiniklu nunani havaktinik inukniklu.

2012-mi, hivuliq titiraqaqniga *Kivgaqtuqtiyuq Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq* iniqhimayuq. September 17-mi 2013-mi, *RCY Maligaqyuaq* aniguqhimayuq Nunavumi maligaliuqvikmi. June 2-mi 2014-mi, Nunavumi hivuliq Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu, Sherry McNeil-Mulak tiquaqtahimayuq. RCY-kut titiraqvia ukiuqniarait ukuatik September 30-mi 2015-mi.

Naunaiqtuq akungani 1999 umalu 2015 ukiut, amigaitut Nunavumiut – kavamani hivuliqtinit havaktinilu inuknilu – ikayuutigiyait akhurutigiyatik ikayuqtuivlutiklu hatqiqniganik titiraqvipta. Tamaita ikayuqtivit ila havaqativut ihumagitiaqtait havaakhavut pihimaliqtavut kivgaqturiagani nipigiyait nutaqaat inulramiilu Nunavumi pivagiaganilu Kavamat Nunavumi munariyaagani pivaaliqtitaaganilu ihumaqhutigiyait ukua. Quviahuktugut aulpakaliriagani havauhigiluaqtait ukua hivuliuyut uvaptiknit.

# UQAUIHQ TITIRAQVIPTIKNIK

Nutagukmat timiuyuq, amigaitut Nunavumiut apiqutikhaqaqtut hunaukmagaa ilauniriyauq havaakhavulu akmarupta. Qanuqtulikiaq ikayuqniaqita nutaqanik inulramiqniklu? Qanuq aalagavita Kavamanit Nunavumi? Qanuq havaqatiqaqniaqita Kavamanik Nunavumi? Una uigua aipagutuaraagat unipkaap pijutauyuq qanurinigani ilauniriyapta, havaaptikniklu ikayutuluakhaptikniklu ilifiknut akmaiguupta titiraqviptiknik.

## HAVAAKHITAUJUTIVUT

Pijutauluaqtuq Kivgaqtuqtikhamik Nutakanik Inulramiqniklu titiraqvia hiqnaqpagiagani ihumaqhutait ihumagiluaqtailu nutaqaat inulramiilu pijutiqaqtunik Kavamani Nunavumit ikayutainik. Havakpaktugut kavamat tamaini kiujutiqariagani upitpagiaganilu ihariagiyainik ukiuqtaqtuupta Inulramiit inuit.

Havaaqhitaujutivut ilaqaqtut qafinik naunaitaiqhimagiyunik havaakhanik uqautauyunik uiguani 3 umani *Kivgaqtuqtiuyuup Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuami*.

- \* Nutaqaat inulramiilu ihumaqhutait ihumagiyailu (ilikut atautimiuyulu ikayuqtiriit) munariyaayaagani pivaaaliriaganilu kavamanilu havakviuyut tiqaqtauhimayulu ataniqtuiyit<sup>1</sup> tuhariagani ihumagilugilu ihumagiyait nutaqaat inulramiilu ukuniga aktuqniqaqtunik inmiknut.
- \* Nutaqat inulramiilu atulaaliriagani kavamat ikayutainik kavamalu ihumagivajavait ihumalutait ukuniga ikautinik.

## HAVAKHITAUJUTIVUT

Ilukuuqtugut nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtiuyut titiraqvianik Kavamat Nunavumi ikayuqpagiagani amirilugilu ihumaqhutait ihumagiyailu inulramiit Nunavumiut.

## TAUTUKTUUYAAQTAVUT

Tamaita nutaqat inulramiilu Nunavumi qauyimayut ayugitamiknik, ihumagitiaqtait kinauniriyamiknik ikayuqtauyutigiyatiklu ayugijutimikniklu uqariami ihumagiyatik ukuniga aktuqniqaqtunik inmiknut.

- \* Ikayuqlugit nutaqat, inulramiit ilagiyailu uqaqatiqariagani kavamani ikayutinik pipkaivaktut ihuaqhivaaliriagani tukihiajutigit avanmut.
- \* Qauyipkaqlugit inuit ukuniga ihumaqhutainik ihumagiyainiklu nutaqat inulramiilu Kivgaqtuqtivlu ilauniganik.
- \* Tunihiluni ihumagiyakhainik atuliquyaayuniklu kavamanut qanuq havaariyatik, ikayutigiyatik, maligat pitquhiuyulu ihuatqiyauliriagani atuqtakhainik nutaqat inulramiilu.

<sup>1</sup> Tikuaqtauhimayuuq ataniqtuiyuq havakviuyuq, katimayit, kamisiyuq, kuapariisiyuq, titiraqvik aalaluuniit timiuyuq atiqtauyuuq uqautauyuqluniit *RCY-mi Maligaqyuami*. Ayuqnaitaagani, taijuhiit "kavamani havakviuyuq" takukhauvaktuq humiliqaa umani aipagutuaraagat unipkaami pijutauyaagani tamakni taijuhiuyukni.

# PIJUTIGIYAVUT

**1** Iniqtiqlugu RCY-m titiraqvia ima ikayuqjutinik pivikhaqaqnik nakutiaqtumik hiqnaaqtip ikayutainik nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

**2** Agikligiaqlugu titiraqviup ayuginiga pivagiagani ihuaqpiagtunik hiqnarutinut ikayutinik ima havaktit ayuiqhaqtilugit pivaliapkaklugilu havaamikni.

**3** Nunavumiut qauyivaaliriaqtilugit tukihivaaliquaqlugilu RCY-kut titiraqvianik nutaqat, inulramiit ilagiyailu qanuruqaagitaagani qiniqhiayut ikayuutiptiknik havaaptikniklu.

**4** Agiklivaaligtigiaqlugu havaqatiriitiaqnik Kavamalu Nunavumi havakviuyut ihuaqhivaaliriagani havaat ikayutilu Nunavumi nutaqanut inulramiqnulu.

**5** Iniqtiqlugu titiraqviup takukhauniga kanatami nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtip qanuriniga havaliriagani ihumagiyauyunik tamainit ihumaluutauyut atulaaliriaganilu aalat Kanatamiutat hiqnaaqtit titiraqviit.

## KINAUYUGUT

Atuni tamaitalu havaktivut pijutauyuq napatigiyaata timigiyapta: tuyuqmpikaitiaqtut, havaqatiriiktut ikayuqtuiyulu. Una napatauyuq maliruarutauyuq qanuq havaqatiriigutiptiknik qanuqlu havaqatiqaqniariaptiknik nutaqanik, inulramiqnik ilagiyainiklu.



RCY-mi havagtit Iniqniyuqu Alice Joamie uqaqtiliaqtuiyulu Mali Curley.

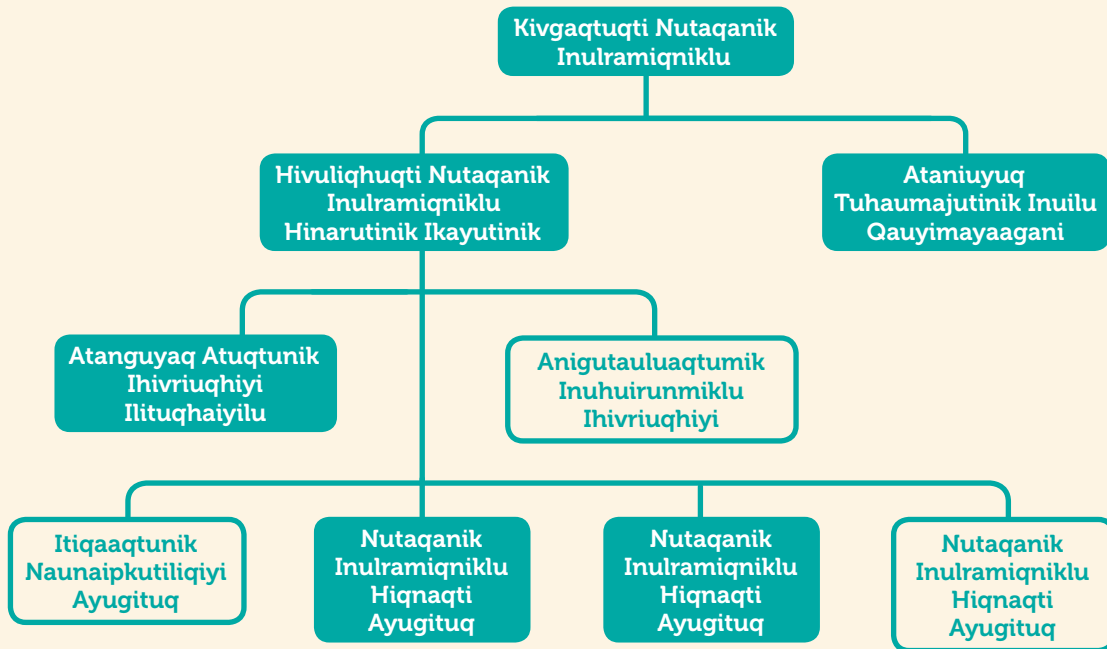
Havaktivut ilaqaqtut Kivgaqtuqtimik ukunigalu iinik (8) inigiyauyunik:

- \* hivuliqhuqti nutaqanik inulramikniklu hinarutinik ikayutinik
- \* ataniuyuq tuhaumajutinik inuilu qauyimayaagani
- \* pigahut nutaqanik inulramikniklu hiqnaaqtit ayugitut
- \* itiqaaqtunik naunaipkutitiliqiyi ayugituq
- \* atanguyaq atuqtunik ihivriuhiyi ilituqhaiyilu
- \* anigutauluaqtumik inuhuirunmiklu ihivriuhiyi

Ilaugiluni Kivgaqtuqtuiyug, havaktit ilaayut inuknik ikayuqtuiyuni uqaqtautiaqtumi *Inuknik Ikayuqtunik Maligaqyumi*.

Titirauyaaq 1-mi takunaqtuq titiraqviup hivuliq nutaaguqtigauyuqu timiuyup qanuriniganik. RCY-m titiraqvia hivuani ahivaimutauyuq atautimut siksiniq inikhanik (hugayaaqtut qiyuqtini).

## RCY-KUT QANURINIGANIK NAUNAIPKUT



Titirauyaaq 1: Qanuriniganik Naunaipkut

Kihiani, ilituqhaqtaraptigik ikayutigiluaqtaptini ihariagiyaayut, titiraqvik tukhiqtuq pihimavlutiklu pigahunik ilagiarutikhanik inikhani March-mi 2015-mi (titiraqhimavut qiyuqutit).

March 31-gukmat 2015-mi, titiraqvik havaktiqaligtuq talimanik siksiuyuni hivuani inikhani nahuriyaqulu titiraqvik naamaliqniaqtut havaktikhan inigiyaayukhani ukiuqat 2015-mi.

## HUNAT TIKUAQHJUTAUYUT HAVAAPTIIKNIK

Atuqluaqtut makpiraat ihumagiyaayulu tikuaqhijutaayut havaariynik Kivgaqtuqtip Nutaqanik Inulramikniklu. Ukuu ilaqaqtut: *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramikniklu Maligaqyuamik* Hilaqyuami Katimaqyuaqtini *Agiqatiriigut Ihumaqhutainik Nutaqat*, Inuit inujuhiqmi atuqluaqtait nipigiyaalu nutaqaap.

## UNA KIVGAQTUQTI NUTAQANIK INULRAMIKNIKLU MALIGAQYUAAQ

Nunavumi *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramikniklu Maligaqyuuaq* uqauhiqaqtuq pitquhiuluaqtunik tikuaqhijutinik RCY-mi titiraqvian havaariyaagani havaakhatik. Pitquhiuyut ataniitut pijutiqaqtut tamaini hulijutigiyaptiknik.

- \* Ihuaqnikhanik nutaqanut inulramiqnulu maligiaqaqtut ihumaliurutini upijutinilu aktuqniqaqtunik ukunuga.
- \* Ilitquhiq pithuhiyulu hakugikhijutait inulramiit ilagiyailu.
- \* Kivgaqtuuyi ihumagiyaariaqaqtait ikayuqlugilu Inuit ilitquhiit ihumaliurutini upijutinilu ilaukpata Inuit nutaqaat inulramiilu.
- \* Ilagiiit munariyuuluaqtut tikuaqtuiluaqtulu maligakhainik nutaqaat inulramiilu.
- \* Kivgaqtuqti ihumagiyaakhait ilagiiit inuqatiriiknigait ilalu, ayuqnaitkagat, ikayuqluni inuqatiriiknigait hakugikhivaaliriagani.
- \* Ayuqnaitkagat, Kivgaqtuqti pinahuaqtukhaugaluqaq nutaqaap inulramivluniit ilagiyai ilauvagiagani

agiqhimalutiklu ihumaliurutinik  
upijutiniklunit aktuqniqaqtunik nutaqamik  
inulramikmikluniit.

- \* Kivgaktuqi aturiaqaqtuq havaqatiriikniqmik  
ihumagitiaqlugilu ihuaqhaikpat ihumalutinik  
aktuqniqaqtunik nutaqanik inulramiqniklu.

## HILAQYUAMI KATIMAQYUAQTIT AGIRUTAAT IHUMAQHUTAINIK NUTAQAAP

Hilaqyuami Katimaqyuaqtit *Agirutaat  
Ihumaqhutainik Nutaqaap* atuqniqatiaqtuqlu  
tikuaqhijutaayunik titiraqviptikni havaanik.  
Havaktivut atuqpaktut agirutmik  
ihuaqutigihimaaqhugu. Tikuaqhijutaayuuq  
havaarivaliyakhaptiknik tikuaqhinaqtuqlu  
havaaptiknik titiraqvik akmaqat.

Agiqatiriigut amigaitunik nakataqaqtuq  
naunairutinik ihumaqhutainik nutaqaap. Nutaqaat  
ihumaqhutait atuqluaqtut tamaita nutaqaat  
atulaaqtainik ikayutauniaqmata inutiariagani  
inuhimaginaqlutiklu. Ihumaqhutit Agiqatiriigunmi  
ilaqaqtut hunanikliqaa ila ihumaqhutainik  
niqiqatiariagani, aniqnailrumi inuyaagani,  
ihumaqhut ilauyaagani iliriini, ilitquhiqmi  
inuqatiriigutinilu, ihumaqhutumik ilihariagani.  
Agiqatiriigut tikuaqhiyuqlu ilauniginik havaaginiklu  
iniqnirit kavamalu pihimayut ikayuriagani ukuniga  
ihumaqhutini.

---

Nutaqat inulramiilu anilaatqiyaukmata, ukua  
ilaani **Ihariagiyaaqtut ajikutaqa-**  
**gitunik ikayutinik amirijutiniklu.**  
Talvuna, 1989-mi, Hilaqyuami Katimaqyuaqtit  
atuliqhimayut *Agiqatiriigunmik Ihumaqhutainik  
Nutaqaap*. Makpiraaq uqautauhimaliqtuq  
tamatkutijutaavluni **"ihumaqhutainik  
tamaita nutaqat kiguqtauyuuqagiluni  
inuhiqatiariagani inminiklu iniqtiri-**  
**tiaqturiluni"** (Nelson Mandela, 2000-mi).

---

## INUIT INUJUHIINI ATUQLUAQTUT

*RCY-nik Maligaqyuaq* uqatiaqtuq Kivgaqtuqti  
aturiaqaqtuq Inuit inujuhiini atuqluaqtunik  
havalirimi havaanik atuniganilu hakugikniginik.  
Havaqativut ihumagitiaqtait quyagivlugilu  
ihumagiluaqnigiti Inuit inujuhiini atuqtunik  
pijutigiyaini ilagiini, nunagiyauyumi  
havaqatiriigutinilu.

RCY-m titiraqvaa ilaupkaiyaagani Inuit inujuhiinik  
atuqluaqtunik havaamikni, titiraqvik atuqpaktut  
iinik (8) maliruagakhanik pitquhiqnik Kavamat  
Nunavumi atuliqtainik maliruaqtauyaagani  
havaamikni.

Makpiqnigani 12 umani unipkaami pijutaayuuq  
naunaitiarutinik qanuq atuqniriyaptiknik Inuit  
inujuhiini atuqluaqtut pivalianikut havaaptikni  
2014-mit 2015-mut.

## NIPIGIYAA NUTAQAAP

Nipigiyaa nutaqaap tukiqaqtuyaaqtuq inulramiit  
ayugitit ihumaliuriamikni ihumaqhutiqaqtut  
uqariamikni ihumagiyamiknik. Una ihumaqhut  
uqautaufaaqataktuq iluani uma Nunaqyuanit  
Katimaqyuaqtit *Agiqatiriigutani Ihumaqhutainik  
Nutaqaap*. Agiqatiriigut uqaqtuqlu kavamant  
ihumagiyariaqaqtait nutaqaap ihumagiyait atuqata  
nutaqaap ayuginiga.

Nipigiyaa nutaqaap takupkaijutaayuuq nutaamik  
quyagijutimik inulramiit ilauniginik ihumaliurutini.  
Nipigiyaa nutaqaap tukiqaqtuq nutaqaat  
ihumagiyauginaqlutik pikutaugituq kavamanit  
ihumaliurutaini. Kihiani, akhuqhaqtauyut  
ilauvagiagani atuqniqaqtunik pijutini  
aktuqniqaqtunik inmiknut. Qauyivaliyut inulramiit  
inuit ihumagiyait ikayutaulaqaqmata ihuatqiyamik  
hivunikhaqariagani tamaini.

Qanuqli ihumagiyauyuuq maliruagutauva  
titiraqviptiknit? Uqarumainaqtuq tamaita  
havaavut aulapkagauniaqt nipigiyainit  
nutaqaap. Hiqnarupta atuni nutaqanik, nutaraaq  
inulramiqluniit havauhiriyavut, atuqlugu  
ayugijutaa. Ihivriuhigaagapta, tuharumavaktugut  
nutaqanit inulramiknilu. Ukua, ila, inuit  
aktuqtauluaqpaktut maligaayunit, pitquhiyunit,  
havaanit ikayutinilu ihivriuqtaptinit.

## IKAYUTIGILUAQTAVUT

RCY-m titiraqvia hitamanik ikayutiqaqluaqtuq nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu. Ukuaguyut:

- \* inukmik hiqnarutauyuq
- \* atuqtunik hiqnarutauyuq
- \* ihivriuniginik aniqyuarutit inuhirutilu
- \* tuhaumajutunik inuulu qauyimayaagani

## INUKMIK HIQNARUTAUYUQ

Inukmik hiqnarutauyuq nutagaqmik inulramiqmiklu hiqnaqti ayugituq havaqatiqaraagat nutaqamik, inulramiqmik ilagiinikluniit ihuaqhiyaagani nutaqap inulramivluniit ihariagiyainik.

Imaginaqtuq, nutaraq inulramikluniit ilauyuq maliruarutauyuq havaami, atuqlugit ayugijutait. Qanuq havaqatigivakmagaa inulramiq ilagiyailuniit pijutiqaqtuq qanuriniganik. Ilikut hiqnarutauyuq ilaqaalaaqtuq ukuniga:

- \* ikayuqlugu inulramiq tukihiaaagani ihumaqhutigiyainik
- \* pipkaiyaagani hivunihijutunik kavamat pitquhiinik, ikayutainik havaaginiklu
- \* ayuqitquqlugu nutaraq inulramiqluniit qanuq hiqnaariamini inminik
- \* havaqatigilugit nutaqaat, inulramiit ilagiyailu aturiagani kavamat ikayutait
- \* uqariami ihumagiyainik inulramiup umuga ikayuqtuiyimut
- \* ilauluni katimanigini inulramiup kavamanilu havaktup
- \* havaqatigilugu inulramiq ihuaqhiyaagani ihumaalut ukunani kavamat havakviani

## INUKMIK HIQNARUTAUYUQ: NAUNAITUQ HAVAAQ

### Qanuq Ilikut Hiqnarutauyuup Havaap Inikhaanik Titiraqvik Akmaqat

14-nik ukiuqaqtut inulramiq uqaqviqaqtuq titiraqvikmi nutaqamik inulramikmiklu hiqnaqti ayugituq. Inulramiq ikayuqyauyuq pamiqtikhamini iniquaqtitaqjutiminik. Uqautiyaa hiqnaaqti ayugituq inuyaamini pamiqtuyuni inigiyamini agilrami nunagiyauyumi. Uqaqtuq quviahukniraaqhuni taja inigiyamini kihiani inuluarumaniraqtuq ilagiyamini agilrariyamini nunagiyauyumi.

Uqaqatiriiktaramik, hiknaaqti ayugituq ilituriyuq, inulramiq hivuliqmik iniquaqtitaugami munaqtikhaini, ilagiyait nunaqagitut agilramini nunagiyauyumi. Talvagaanit, kihiani, aqnaqvia nufaaqhimayuq nunagiyauyumut. Aqnaqvia munariyumainaqtaa uyuruni munaqtuyaaaminilu havaariyainik munaqtit agayuqaat.

Inulramiq uqaujuiyuq hiqnaqtimik ayugitumik uqaqniraaqhuni ayuqhaqtuliqiyiminut malruiqtuqhuni iglumiugatigiyumaniraqhugu aqnaqvigiyani. Kihiani, aulagituq munaqtigaluamini inigiyamini tukihiaqituqlu huq taimainiganik.

Atautimi, hiqnaqti ayugituq inulramiqlu hiqnarutimik upalugaiyautikhaliuqtuk. Ihumaliuqtuk hiqnaqti ayugituq uqaqatiqaqniaquq ayukhaqtuliyimik uqauhiriyaagani inulramiup ihumalutigiyait.

Hiqnaqti ayugituq ayuqhaqtuliyiyilu katimayuk uqauhiriyaagani inulramiup ihumalutait. Hiqnaqti ayugituq ihumagiluaqtaut atuqhimaginariagani inulramiup ihumaqhutait.

## ATUQTUNIK HIQNARUTAUYUQ

Ikayuqlugit atuni nutaqaat inulramiilu ihumagiyayunik atuqniqatiaqtuq, kihiani, atuqniqaqtuqlu tikuaqhiyaagani huuq ukua ihumagiyayut takukhaunigini pilutiklu atuliguyayunik pijutaulaaqtunik atuqtumi humiliqaa ihuaqhivaalirutinik. Havaqaraagapta agiyunik ihumagiyayunik aktuqniqaqtunik amihunik nutaqanik taivaktaqt atuqtunik hiqnarutaayunik.

Atuqtunik ihumalutaayut atuqpaktut kavamat pitquhiit havauhiilu ihuilijutigaagata ikayutikhani havaanilu ikayuqtuutaayukhaugalanik nutaqanut inulramiqnulu. Tikuaqhitaagata atuqtumi ihumalutaayut ilituqhaqniganiklu pijutauniga, RCY-m titiraqvia ihuaqhilaagata atuliquyamiknik kavamanut ikayutigiyanik, havaagunik, pitquhiini maligayunilu. Ukua atuliquyayut ikayutaulaqtut ihuaqhivaalirutikhanik ikayutinik nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

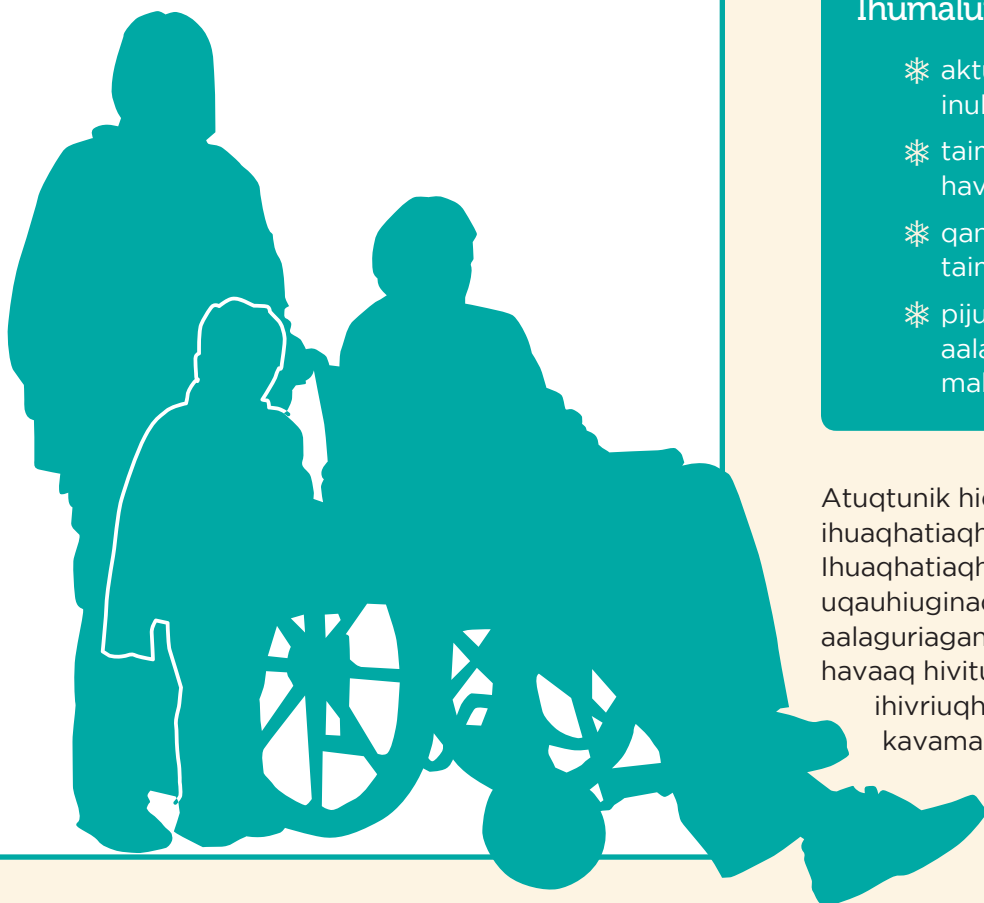
### Qanurituunigit Atuqtuni Ihumalutaayut

- \* aktuqniqaqtuq amihunik nutaqanik inulramiknikluniit
- \* taimailivaktuq kavamat pitquhiit havauhiilu ihuitkagata
- \* qanuriliuqtaugitpat taimailitqikniarunaqhiyuq
- \* pijutauniarunaqhiyuq timiuyuq aalaguriagani pitquhiit, havauhiit maligayuuqluniit

Atuqtunik hiqnarutit pilaagatut ihuaqhataqhimagilutik ihuaqhataqhimalutikluniit. Ihuaqhataqhimagitut atuqtut hiqnarutit uqauhiuginaqtut havaqatiriigutauvlutiklu hunaliqaa aalaguriagani. Ihuaqhataqhimayut atuqtumi havaaq hivitutgiyaq. Ihuaqhataqhimayut atuqtumi ihivriuhijutaayut titiraqhugit unipkaat kavamani havakvianut ilaayumut. Titiraqvikput tunihinaqtut ihivriurutinik inuknut unipkaaguyuni.

Atauhiq ihumaqhuut nutaqaap ihumagiyaa tuhaqtauyaagani ihumagiyaulunilu ihumaliurunmi inmi inujuhiani, ila munaqtigiyanini iniqaqtitauvigiyani (Nakatani 12 Agiqatiriigutip). Tuklia ihumaqhuut ilagiyani inuqatigiinariagani ilagani nutaqaap kinauniganik (Nakatani 8 Agiqatiriigutip).

Atautimi, ayuqhaqtuliqiyi hiqnaqtilu ayugituq naunaiyainiaquk namakniganik aturumayaanik inulramiup uqauhiriyaanik. Una pijutaulaqtuq pijutaugiluniluniit nutaamik inikhaanik inulramiup, kihiani, inulramiq pivikhaqtaqtuayut ihumagiyani tuhaqtauyaagani tukhiyaaganilu huuq atuqtukhaq pilaagmagaa pilimaginmagaaluniit.



### **Qanuriniaqniga Atuqtumi Makpiraam Titiraqvik Akmaqat**

RCY-m havaktiit ihivriuqhiyut atuni havaani makpiraamik qauyuyut qamuriniganik: 38%-guyuq amigainigit kiguliqni siksini tatqiqhiutini pijutauyut aaniaqvikmut turaaqtitauvlutik. Ilituqhaitaramik qauyiyut amigianiqhat ukunani havaani nainairutauyuq nutaqaat inulramiilu ayuqhaqtut takuyaagani nutaqanik munaqhi ayugituq takunaririagani.

Havaktit hivuani ihuaqhihimayait atuni havaat. Kihiani ihumaliuqtut taja naunaiyaqtakhagaluagit havaat ikayuqtiriiklutik – naunairiagani agitqiyuq ayuqhautauyuq titiraqvikmit ihuaqhaqtauyariaqaqmagaa.

RCY-m havaktiit ihuaqhaiyut upalugaiyautimik. Upalugaiyaut ilaqaqtuq ihivriurutitanik atuni

havaani apiqutauyunik katimanikhamiklu aniaqvikmi ataniyuq aniaqtunut ikayutinik. Katimaniq ikayutauniaqtuq RCY-m havaktiinik kagiqhitiariagani turaaqtijutinik havauhiqmik. Pijutauyuq uqaqatiriigiamikni ihuaqhaqlugilu ihumalutauyut turaaqtijutini havaanik aktuqnginiklu aniagijutainik nutaqaat inulramiilu, ukualuat pijutiqaqtut nutaqaat ihumaqhutainik aniagitaagani ikayutiniklu (Nakatani 24 Agiqatiriigunmi) ihumaqhutailu inuyaagani pivaliayaaganilu (Nakatani 6 Agiqatiriigunmi).

Pijutiqaqmat qanuriniganik ihumagiyauyup, ihuaqhilaarunaqhiyuq kilamivyak ihuaqhitiaghimagitkaluaqluni ataniyuq aniaqvikmi ikayutinik. Pilaitpat, titiraqvipta ihumagilaaqta havauhikhaq ihuaqhitiaghimagiyumik atuqtumik ihivriuhijutimik.

### **IHVRIUQNIGINIK AANIQUYARUTIT INUHUIRUTILU**

Titiraqvikput ayugitulu ihivriuqhiyaagani nutaraq inulramikluniit pivaktuq kavamanit ikayutinik inuhuiqat aniqpiaqaluniit. Ukua ihivriuhijutit pijutauyut kagiqhinaqtunik atuqtukhanik ilitaami ihuinarutinit. Tikuaqhijutaugitut ihuiqnaqhimayumik. Kihiani, pivikhaqarutauyut kagiqhiyaagani ihuinaqnganik atuliriaqlunilu aalagurutinik atuqitaagani ajikutaanik taimailijutinik hivunikhami.

Qauyimayugut ukua ihivriurutit amiqnaqpiaqtut. Pijutauyut qauyimajutitanik ayugijutiniklu havaaritariami. Taimainigani, taja ihuaqhaiyugut ukunani havaaptikni pitiaqnahuaqhugu. Nahuriyaqut una havaaptikni maligatigut atuqtitaulimagituq titiraqvikput akmaqat September 30-mi 2015-mi.

### **Pijutauluaqtut huuq Ihivriuqngit Anirutauluaqtut Inuhuirutilu Atuqniqatiaqnganik**

- \* Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut tikuaqhiyaagani atuqtumi ihumagiyauyunik, agiyunik ihumalutauyunik qanurinitiniklu nutaraq inulramiqluniit aniqaat inuhuiqalu.
- \* Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut tikuaqhiyaagani akhurutigiyaaaganilu aalaguriaqaqngit maligani, pitquhigini, atuqpaaliquilutiklu aniagitaagani anigitaaganilu havaat.
- \* Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut inuit qauyivaaliriagani inujuhigmi ihumagiyauyunik aktuqniqaqtunik aniagijuhiit anigitaaganilu nutaqaat inulramiilu akhuqhaqlugilu inuit hiqnarutiqariagani aalaguqnganik.



## TUHAUMAJUTIT INUILU QAUYIMAYAAGANI

Nutaaguvluni titiraqvik Nunavumi, nainaituq havaakhaqut Nunavumiut qauyivaaliriagani titiraqvipta atuqtauniga, havaagit ikayutiluagilu. Iilitaqhiyugut ayuqigturiagani upipkaqlugilu amigaitut ilauqativut atuqluaqtuq agiklivaaliriagani kagikhimajutait ikayutailu nutaqat ihumaqhutainik titiraqviptalu havaagininik.

Tuhaumajutivut inuilu qauyimayaagani havaat aalatqiiktut qanurinigut:

- \* uqaqvigilugit ilihaqvikni, nunagiyauyuni upilraaqtunilu ikayuqtuiyunik
- \* aipagutuaraagat ahiilu inuknut unipkaat havaaptiknik
- \* uqaqatigiinaqpaklugit nunagiyauyuni timikuyut
- \* ihuaqhaqlugu munariinaqlugulu nutauniqhaq kungiakhaq qaritauyami
- \* uqaqvinahuaqlugit kiulugilu tuhagakhaliqiyit tukhiutait
- \* ilaupkariagani inulramiit inmit havaaptini
- \* havaqatigilugit kavamat pivaliayaagani kagiqhijutimik qanuq nutaqat ihumaqhutait maliruarutaulaaqmagaa havaanik pitquhiqniklu pivalianiginik



Piksaliuqtaa: Odile Nelson

# INUIT INUJUHIINI ATUQNIQAQTUT HAVAARIYAVULU

Kavamat Nunavumi atuliqtut iinik pitquhiuluaqtunik pivagiagani Inuit inujuhiini atuqngit ihumagiyaulariagani havaamikni. Atuqtavut ukua iiguyut pitquhiuyut maliruarutauyaagani nanminiq havaaptikni. Naunaiyaivaliyugut qanuq aturiami ukua atuqluaqtut ihuaqtumik pijutautiaqtumiklu 2014-mit 2015-mut. Aaliuyut ilagit ihuaqtut ajikutait qanuq ilaliutijutiptiknik Inuit inujuhiini atuqniqaqtut pivalianigani titiraqviup ublumimut.

- \* Tuniqhimayugut qaguguraagat ayuqigturiagani RCY-m havaktiit Inuit inujuhiini atuqtunik Inuulu inuniaqnginik.
- \* Ilaupkavavut Inuit inujuhiinik atuqtunik katimayutauginaqluni qaguguraagat RCY-m havaqatigiyaait katimaniganigani. Una ikayutigiyaaqtut uqauhikhaptiknik qanuq aturiagani ukua atuqniqaqtut havaaptikni.
- \* Takutiaqtitavut ukua atuqniqaqluaqtut humiliqaa titiraqviup aulanigani pitquhiuyumi pigiarutimilu maliruami ila maliruarutauyaagani qanuq havaktit havakpagiagani.
- \* Uqaqatigihimayavut Havakviuyugut Ilitquhiliqiyit Inujuhiqniklu tuhaqvigiyaaagani Inuit Qauyimayatuqaginig Katimayit (IQK). RCY-m titiraaqvianit katimaqatigaqniqaqtut IQK-kunik ukiaqhami 2015-mi katimaliqata Iqalukni.
- \* Hivvani havaariliktaqtut tikuaqhivaliavluta Iniqniuyunik ihumakhaqhiuqtikhanik ikayuqniqaqtunik titiraqviptikni ima:
  - \* ihuilijutunik ihuaqhaqpagiagani
  - \* Inuit ilitquhiit inujuhiilu atuqtut ihumagilugilu titiraqvikmi havaat.
- \* Uqariyaqtugut havaqatigiyaagani kavamani havakviuyut pivagiagani nakuuniqhat qanurilinigit nutaqaat inulramiilu.

Titiraqvikput atuqtut ukuniga iinik maliruagakhanik pitquhiqnik havaariyamikni.

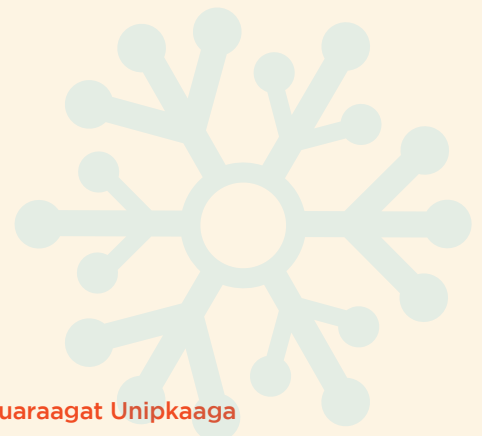
## AAJIKIIQATIRIINKIQ

Una atuqniqaqtuq tukiqaqtuq ihumaliurutit uqaqatiriinikut agiqatiriinikulu pijutinik.

Nutaqat inulramiilu maliruaqtitiyut ihumaliurutiptiknik. Titiraqvikput pipkaiyuq inulramiit ilauvagiagani havaaptikni. Akhuqhaqavut ikayuqtiirigiagani ihuaqhivalianigini ihumagiyauyut kavamalu. Aulaqtiliqpaktavut havaavut kavamanilu havakviuyut pitiarutivluta uqaqatiriigutini.

## AYURUIQNIQ

Ayuruiqniq pijutiqaqtuq ilihaqniqmik atulaaliriaganilu nutaanik ayuruirutinik qungiaqnikut, ayuqigtugaunikut, uktuqnikut akhuqnikulu. Tuniqhimayugut qiniriaptikni atuqtakhanik uktuqhimaqvlugit nutaqat inulramiilu piyaagani nutaanik ayuruirutinik. Atauhiq havaariluaqtugut, inukmik hiqnarutauyuq, ilaqaqtuq akhuqhariagani inulramiit qanuq hiqnariamikni inmiknik. Pivaktugulu atuqtakhainik inulramiit inulramiqnut ihumakhaqhiuriagani titiraqviptikni.



## **TUYUQMITIAQNAQNIQ**

*Tuyuqmitiaqnaqniq* uqatiaqtuq ilauniga akmaumaniganik, tuyuqmipkaitiaqniq ilaunigilu ulapqiniqmi agikliyaagani ihuaqtunik inuuqatirinigutunik.

Piyumainaqtuqut iqatigiinariami inuit, qahaqhimainariaptikni hatqititugulu inigiyauyuq nutaqat inulramiilu kamahugitaagani ikayuqumik. Titiraqvikput ilaunahuaginaqtuq atuinaqtunik akmaumayutigulu tuhaumajutinik ilauyulu inuulu kituliqaa.

## **HAVAQATIRIIKNIQ**

Una atuqniqaqtuq uqautauluaqtuq havaqatiriigiagani amigainiqhat pijutaani.

Titiraqvipta ilitagiyaait piqaqniq amigaitunik timiuyunik inukniklu tuniqhimayunik inutiariagani Nunavumi nutaqat inulramiilu. Tuniqhimayugut naalagiaptikni aalatqiinik ihumagiyauyuni. Iltariyavulu atuqniqaqtut tuhaumajutit inukni, ikayuqtiluavut ilauyulu agiklivaaliriagani ihumami tamainit pijutaayuq.

## **INUQATIRIITIAQNIQ**

*Inuqatiriitiaqniq* tikuutiyaatigut pitariami munariyaaganilu aalat inuit inuqativulu taimatut tamapta inuqatiriitariaptikni.

Tunihimayugut ihuaqhariagani ihumagiyauyut inulramiqnit Nunavumiutanit ima ihumagitariami tamaita ukua havaqativut. Takupkaiyugut ihumagitairutimik munarijutimiklu inulramiqnik akhuqhaqhgut uquahiqariamikni inmiknik, atuqlugit ukiugit iniqniguqpalianigilu. Ihumagitiaqtavut ilaunigit aniagitut ilariit nunagiyauyuniitulu pamiriama nutaqat iniqnigutiariagani.

## **AVATIPTIKNIK**

*Avatipitnik* ihumagitariutaayuq munariniganiklu nunat, angutikhat avataayuqulu.

Inuit aliagiyaat taimanit pijutigiyatik nunami. Titiraqvikput ilitaqhiyut ikayutauyunik umanga pijutigiyayumik nutaqani ublumi. Tunihimayugut ikayuqturiagani ilauyut akhurutait una nauvaaliriagani. Titiraqvikput tuniqhimayuqulu avatauyumi ihuaqtunik pigiarutinik. Ukpuruhuqtugut ihumagitariami avataayuq ublumi takupkaijutauyut ihumagiyaautiaqniqinik hivunikhama inuyukhat.

## **PILAALIQNIQ**

Una atuqniqaqtuq pijutiqaqtuq kivgaqtuqniqinik payukturiamilu ilariit nunagiyauyunilu. Ilihautauyuq kivgaqtuqnikut aalanik inuknik. Pijutiqaqtuq ikayuqniqmik aalanik amigaitqiyani ihuatqiyauyaagani.

Hamaniitugut kivgariagani inulramiit Nunavumiutat ikayuqtuutauvaaliriagani Nunavumiutanik tamainik. Una pivaktaqut ima naujutauyaagani ikayutitiaguyut. Ukpuruhuktugut ikayuqturiagani ihumaqhutait inulramiit Nunavumiutat ikayuutaukmat tamainik ilariini nunagiyauyuniitulu.

## **QANUQTUURNIQ**

Inuit atuqluarumayaat *qanuriliuqniq*, hanatuqniqluniluniit ihuaqtuniklu atutiaqiami.

Aturumainaqtaqut *qanuriliuqniq* ihumagivagiagani tamaita ihuaqhautikhat ihumagiyauyuni aktuqniqaqtunik ilikut inulramiit. Tunihimayugut uktuqhimariagani ahiinik ayuqhautinut ihuahautikhanik ajikiiniklu ihumagiyaqniq. Atuqtuni hiqnaarutini havaat pijutigiyaqulu atuqtakhanik ihuaqhaiyaaptikni ihumagiyaautiaqtunik atuliquijutinik. Ukua atuliquijutit ihuaqhivaalirutaulaatut inutiqaqnikhaini inulramiit tamaini.

---

Aulaqtiriaqnigani, tikuaghiyugut havakti-  
qariagani ilitquhiqatiaqtunik ayugituniklu

alatqiinik  
ikayuqtiriinik  
havaarilraarumayaat.

---



# 2014-MIT 2015-MUT: INIQTIQNIGA TITIRAQVIPTA

Iniqtiriagani nutaaq titiraqvikhaq agiyuq naunavyaqhunilu havaaq. Pijutigivlugu RCY-m titiraqvia, tikuaqhiyugut 2-hanat avatqumayunik agiyaaqtunik agiyunut havaakhanik iniqtiiriaqaqtaptikni akmaiyaptikni. Ilagit ukua havaat ilariiktut. Aalat havaat ilikuuqtut atuni kihiani havaariyauyariaqaqtut atautikut.

Ihuaqhariagani amigaitut havaat, RCY-m ikayuqtiit atuliqtut havaamik munarijutimik ihuaqunmik. Una ihuaqtut pipkaiyuq ikayuqtiriini ilaayunik ihuaqtumik tuhaqtitaagani aulaniga qanuriliginagu tuniyauyut havaakhat atuinaqluni. Una, ilaliutiluni qaguguraagat havaktit katimajuhiini, pipkaijutaayuuq titiraqvikmit ihuaqtumik munariyaagani ukua havaat. Taja ihuaqhiyugut inigiyaptikni akmaiyaptikni titiraqvikmik September 30-mi 2015-mi.

Amihunik havaakhaqaraluaqhuta hivunikhaptikni, una uigua aipagutuaraagat unipkaa qatiaqtuq havaariluaqtaptikni atuqniigani 2014-mit 2015-mut aulanigani ukiup.

## HAVAGTUKHAQHIUQNIQ

Aulaqtiriarapta, tikuaqhiyugut havaktiqariagani ilitquhiqmi ayugijutiqaqtuniklu aalatqiinik ikayuqtiriinik havaarilraariaqlugu. Iitaqhiyugut ihariahuktugut taimaitumik ikayuqtiriini atuqtitivagiaptikni ayuitunik initiaqhimayuniklu

hiqnarutinu ikayutinik Nunavumi nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

Havaariliriaqtaqtut aulaniq ilituqhaivluta qanuq aalat hiqnaqtit titiraqviit havaktiqaqniginik qanuriliuqniiniklu. Titiraqvikput hivuani havitiyut talimanik inikhanik, unalu Kivgaqtuqtuiyuq. Kihiani, ihivriutiaqtaqtut havaktikhavut ihumaliuqhutalu ilagiaqaqniinik inigiyauyut ihuaqtumik iniqtiqpagiagani havaaqhitaujutivut. Taimainigani, nuguliqtulugu aulanigani ukiup, uqauhiqaqtugut pijutimik pigahut ilagiarutikhat inigiyauyut ikayuutauyaagani itiqtitpaliyaptiknik aulnaigani, ilikut hiqnarutinut havaat ihivriurutilu aniqyuatunik inuhuiqtuniklu. Quviahuqtugut unipkariami titiraqvik agiktauhimaliqmat ukuniga pigahunik nutaanik inigiyauyukhanik.

Amihut inuit ihumagiyaqaqtut titiraqvikmi inigiyauyukhanik. Amigaitut ukturumayut inuknit ahiani nunaqatunik Nunavumit. Naunaipkut 1 takupkaiyuq qafiuniginik inuit uktuqtut atuni inikhani, atuqata hivuniqhijutit tuniyauyut Haavakviuyumit Maniliqiyinit.

Iltarivlugu atuqniqatiaqniiga ilitquhiqmiq pijutiqaqtuq ikayurtiriit hivuliqhuqtuq titiraqvikmik aturuiqtitugu uktutaayukhat tuklianik nutaqanik inulramiqniklu hiqnaqtikhamik ayutitum inikgiyakhaa pijutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyaunigit ilagani Nunavumi Nunataaqnikut Agiqatiriigunmi. Titiraqviup uktuqfaaktaat una inigiyauyukhaq havaqitaaramigik Havakviuyuq



Piksaliuqhimayaa Saskatchewan-mi Titiraqvia Hiqnaqtip Nutaqanik Inulramiqniklu

RCY-m havaktiit katimaniga Saskatchewan-mi Titiraqvia Hiqnaqtip Nutaqanik Inulramiqniklu January-mi 2015-mi.

## NAUNAIPKUT 1: HAVAKTIQALIRIAGANI HIVULIIT TITIRAQVIKMI INIGIYAUYUKHAT<sup>2</sup>

INIGIYAUYUQ	NLCB NUNAVUMI NUNATAAQNIKUT AGITATIRIIGUNMI NUNATAQA- TAUHIMAYUQ)	NUNAVU- MIUTAQ	NUNAVUMIU- TAUGITUQ	TAMAITA UKTUQTUT	HAVALIQ- VIKHA UBLUANI
Hivuliqhuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaaqtim Ikayutainik	3	23	49	75	November 24- mi 2014-mi
Ataniyuq Tuhaumajutinik Inuilu Qauyimayaagani	1	5	33	39	January 23-mi 2015-mi
Nutaqat Inulramiilu Hiqnaaqtia Ayugituq – malruk inikhak takupkaktitauyuk (atauhiq takupkaktitaufaaqtuq piyutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyauyukhat)	6	20	64	90	March 9-mi 2015-mi (atauhiq havaktukhaq)
Atuqtunik Ihivriuhqiyiluq / Ilituqhaiyilu	1	3	22	26	April 7-mi 2015-mi (Havaktikhaq- hiuqnik iniqtuq March 19-mi 2015-mi)
Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaaqti Ayugituq (takupkaktitaufaaqtuq pijutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyauyukhat)	10	23	103	136	Utaqiyauyuk

Maniliqiyini havaktut titirafaqlugu havaaq takuyauyaagani qiniqhialutiklu ahiagurutikhanik takupkaqtitaagani havaaq inigiyauyukhaq. Iniqtigakhaq ilauvaaliqtuqariagani Nunavumi Nunataaqnikut Agiqatiriigutauyumi nunataqatauhimayunit. Uktutit inigiyauyumik umikhimayut nugugiaqtinagu 2014-mit 2015-mut aulanigani ukium amigaitqiyavlutiklu uktuqtut. Kihiani, uktutinut aulaniq atuqhimaqtuq March 31-mi 2015-mi.

Ukpiruhuktugut malruk qanuringik ikayutauyuk pivagiagani havaktikhaqhiurutiptiknik 2014-mit 2015-mut aulaniqmi ukiumi. Hivuliq titiraqvipta upalugaiqhimaniga havaaqariagani ilagidik havaktut havaagini ilauyut havaktikhaqhiurutini, ila havaat takupkaqtitugit nuptiqhugilu uqauhiit. Una pihimayuq ikayuqniganit Havakviuyup Maniliqiyinit ilitarivlugilu amigaitut uktuqtut makpiraagidik tuniyauyut havaktikhaqhiuqtit kivgaqtuqtinut. Tuklia pijutauyuk ikayutainit Kavamat Nunavumi Havakviuyup Maniliqiyinit

<sup>2</sup> Naunaipkut 1 pijutauyuk hivunihijutinik hivuliuyunik inigiyauyukhanik ahivagaayunik RCY-m titiraqviata. Havaariliqniatavut uktutit ilagiyaini pigahut inigiyauyukhat piyuayut March-mi 2015-mi uvani 2015-mit 2016-mut aulanigani ukiumi.

ukunagalu Nunavumi Igluliqiyit Kuapariisiuyumit. Imaituq, havaqatiqaqtugut atauhiqmik havaktikhaqhiuqtumik kivgaqtuqtimik tamainik titiraqvikmi uktuqtut makpiraaginik. Una havaqatiriiknik pijutauyuq kagiqhitiarutimik titiraqvipta ihariagiyainik pigiaqvikhailu ikayuqhutiklu RCY-m titiraqvia inuqaliriagani inigiyauyukhat pinariqlugit. Titiraqvikput quyayut ikayutainik ukua tamakmik timiuyuknit.

## PIVAALIRUTIKHAINIK HAVAQATIPTA

Kivgaktuqti Nunaqanik Inulramiqniklu titiraqvia timiuyutuaq Nunavumi ayuruiqhayutuat hiqnaqtitiyaagani kavamanik ukuniga nutaqat ihumaqhutainik ihumagiyainiklu. Una agiyuq havaakhaq. Taimainman, 2014-mit 2015-mut upalugaiyaqtugut aalatqiinik havaktit ayuiqhajutikhainik havaanik havaktivut ayuruiiragani qauyivaaliriaganilu.

Ukpiruhuktugut pivaaliqtitkuptigik havaktivut ikayuqtuqlugilu nutaani havaamikni, titiraqvik ihuaqhinaqtuq pivagiagani ayugitunit ihumakhaqhiutinik ikayuqturiagani inulramiit Nunavumiutat ilagiyailu.

RCY-m titiraqvia tikuaqhiyuq ukuniga havaariyaulraaqtukhanik hivuliqni havkatut ayuiqhajutikhainik: *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq*, ilitquhiqmik qauyimanik Inuulu inujuhiini atuqtunik, nutaqat ihumaqhutainik ilihariami Atuqtulu Inmikni Tuqtigitaagani Ikayutinik Ayuruirutinik Ayuiqhanik (ASIST). Ayuiqhayutikhat *RCY-m Maligaqyuaq* pihimayut 2014-mit 2015-mut. Atulirumayavut tamaita aalat ayuiqhajutikhat 2015-mit 2016-mut, amihut titiraqvik akmariaqtinagu. Ttitirauyaaq 2 ayuiqhajutihanik aturumayaptiknik 2015-mit 2016-mut naunairutauyuq.

Ilalu, January-mi 2015-mi, havaktit ilauhimayut malrukni inigiyauyunik pularutini aalalu hiqnaqtit titiraqviinik. Hivuliq pigahuni ubluni pulaqmata Ontario-mi Titiraqvanik Aviktuqhimayuni Hiqnaqtit Nutaqanik Inulramiqniklu. Tukluani pulaqhimayut Saskatchewan-mi Titiraqvanik Hiqnaqtit Nunaqanik Inulramiqniklu. Havaktit agiyumik

## HAVAKTIT AYUIQHAJUTIKHAINIK ATUQTUKHAT 2015-MIT 2016-MUT

### APRIL-mi 2015-mi

- \* Inuit Inujuhiini Atuqluaqtut

### MAY-mi 2015-mi

- \* Nagliguhukniqmit Unaguhuut
- \* Ikayuqtiriit Ilituqhaqniginik Nutaqamik Nulianiqlutimik

### JUNE-mi 2015-mi

- \* Inuit Inujuhiinik
- \* Kivgaktuganut Ikayutit
- \* Nutaqat Ihumaqhutainik Aktuqniqagut Ilituqhautit

### JULY-mi 2015-mi

- \* RCY-m Pitquhianik Havauhianiklu Maliruarut

### AUGUST-mi 2015-mi

- \* Havaanik Munarijutini Atuqtut
- \* Ilagiarutit *RCY-mi Maligaqyuaq* Ayuiqhajutit

### SEPTEMBER-mi 2015-mi

- \* Atuqtut Inmikni Tuqtigitaagani Ikayutinik Ayuruirutinik Ayuiqhanik (ASIST)

### NOVEMBER-mi 2015-mi

- \* Nutaqat Inuulu Ihumaqhutainut Ilariarutinik Naunaipkut
- \* Tuhagakhaliqiyunit Ayuiqhajutit

Titirauyaaq 2: Havaktit Ayuiqhajutait 2015-mit 2016-mut

iliturijutigiyait qauyivaalirutigivlugilu tamaknik pularutigiyamiknit atuliqhutiklu ilituriyamiknik pivalianiganut titiraqvipta. Quyangikpiarumayavut Ontario-mi Saskatchewan-milu hiqnaqtit titiraqviit pivikhaqatitititaqmata uqauhirivlugilu ayugijutigiyatik uvaptiknut.



Haumikhianit taliqianut:  
Takhigatauyut  
Becky Makittuq,  
Gina Timar unalu  
Dennis Taqqaoguk  
Nukaqhiq.

## UPIPKAKNIGIT IKAYUQTILUAT

### NUTAQAT INULRAMIILU

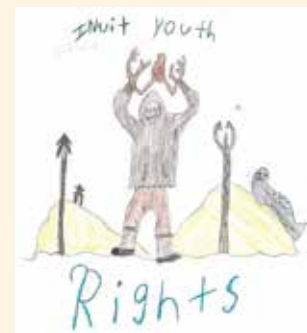


Takhiyuq Katie May Anawak-Dunford

Aturiaqaqtuq nutaqap ihumaqhutaa una ihumaqhuut nutaqat inulramiilu uqautigiyaagani ihumagiyatik ukuniga aktuqniqaqtuik inmiknut. Iltarivlugu una, titiraqvikput

tuniqhimayut ilaupkaiyamikni nutaqanik inulramiqniklu pivalianigini havaamiknilu. Pipkaiyumayugut nutaqanik inulramiqniklu – atuqniqaqluaqtut ilauyut – pikainariagani atuqtakhainik maligutau yaagani havaaptiknik. Atuqtilugu 2014-mit 2015-mut, tamapta hanayugut ilaavlutalu atuqtukhani havaqatigiyaagani inulramiit.

September-mi 2014-mi, RCY-m titiraqvaa haavitiyuq nutaqat inulramiilu titirauyaqlutik akitaqutaunmik titiraqvipta ilitagiyaajutikhanik. Akturiagani nutaqat inulramiilu nunavumi, ilihiyugut tukuyakhanik ukiuqtaqtumi tiaguakhani tv-nilu. Tunuqyaiyugulu hivunihijutikhanik akitaqutaunmik ilihaviknut hamlitkulu titiraqviinut. Akitaqutaunik qungiaqakhaq hanayaayuqlu pivaalirutikhaqlu takukhayaagani Iqalukni qungiakvikmi. Akitaqutaunik ihulitmat, titiraqvik pihimayuq 70-nik uktuutunik. Takhipkaiyukhat ilaqaqtut kivgaqtuqtinit RCY-m titiraqvianit, Ukiuqtaqtumi Nutaqat Inulramiilu Tungavianit, Qiqiqtanilu Inuit Katimayinik (QIA) tikuaqhiyut takhiyunik, tuhaqtauvlutiklu Kanatami Nutaqat Ubluani, November 20-mi 2014-mi.



Katie May Anawak-Dunford (ukiuqaqtuq 12-nik, Iqaluknit) takhiyuq titirauyaqtut aginiqhamik taktakhaanik. Takhiqatauyut ukua: Becky Makittuq, 14-ni ukiuqaqtuq, Uqhuqtuomit, Gina Timar, 12-nik ukiuqaqtuq, Iqaluknit, Dennis Taqqaoguk Jr., 12-nik ukiuqaqtuq, Iglulikmit. Tamaita nutaqat inulramiilu pihimayut titiqanik quyalijutinik ilitariyaavlutik ilauniginik.

Unipkarutaunigani, RCY-m titiraqvaa ilaavigiluarumayatik huliluqaaqviit ilauyuqaqtulugu nutaqanik inulramiqniklu pihimayut. Huli, ihumagiyavut ilaavigiyaagani huliviuyut inulramiilu pivaliatiluta havaami ilitarigaptigik nipigiyait maliruagutauyukhaugaluit havaapqikni. Pigahut huliviuluqaqtut ukua 2014-mi Inulramiit Maligaliuvkiyuami, Ihumatunig Upitaami aktuqniriami hulijut munariyaat Nutaqat Inulramiilu uvani Akhurutinik Hunanikliqaa Havakviuyumi, Ukiuqtaqtumilu Inulramiit Kivgaktuiyit Katimaqyuaqniga. Ilauyaami ukunani hulijutini pijutigiyaaqtu atuuqaqtukhanik tuhaqvigiyaagani inulramiit. Ilturiyugut ihumagiyainik pijutiqaqtunik inmiknut. Katimaqatigiyaavulu ilaayuluat havaqatigaqtut inmik nutaqanik inulramikniklu.



## KAVAMAT NUNAVUMI

Atauhiq pijutauluaqtuq RCY-m titiraqvia piqaqniqanik pipkariagani Kavamat Nunavumi ihariagiyainik ukiuqtaqtuutiptikni nutaqat inulramiilu. Naunaituq, aulaniqatiaqniqut ukunani pijutiqaqniaqtuq hakugikhivalianigini havaqatiriigutit Kavamalu Nunavumi. Aturiaqaqtuq havaaptikni tamaita Kavamat Nunavumi havaktut kagiqhimayaagani ilauniga RCY-m titiraqvia maligatigulu havaariyakhavut ilagani *RCY-m Maligaqyuap*.

Havaqatigiliqtavut Kavamat Nunavumi kiguani Kivgaqtuqti havaligmat. September-mi 2014-mi, titiraqvik tuyuqtuq titiqanik tamainut kavamani havakviuyunut timiuyunulu. Titiqat uqauhiqaqtut titiraqviptiknik tukhiqhutiklu ikayutikhanik pivalianigani titiraqvipta piqutainik Kavamat Nunavumi nutaqanik inulramiqniklu pijutiqaqtuni havaanik ikayutiniklu. Piqutigiyait naunairutauniaqtut atuqtakhainik havaktipta atuqtiliraagamik hiqnaarutinut ikayutit.

Ilagiarut, atuqtilugu 2014-mit 2015-mut aulanigani ukiup titiraqvikput ihuaqhailiqtut katimanikhanik tukliuyulu ministauyunit havaktulu GN-kuni havakviuyunit. Ukua katimanigit pivikhaqaqviuniaqtut uqauhiriyaagani RCY-m titiraqvia, uqauhirilugilu *RCY-m Maligaqyuami* maligatigut aturiaqaqtut, kiulugilu apiqtauyut

ihumalutauyulu. Atuqniaqtavulu ukua katimanigit piviginaqtavut qauyipkariagani havakviuyut titiraqvikput hivunihijutihanik tuhaqtinialiqniginik kavamani ikayutinik atuqtitiyut atuliqat auyauyuq 2015-mi.

Kiguliqmik, titiraqvik ilauhimayuqlu Maligaliuqtinit Havakhitauhimayuq Kamitiuyuq Ihumagigitainik Kavamat Aulaniginit Inuulu Naunaipkutiqaqviinit naalaqviuyut September 16-mit 17-mut 2017-mi. Ukua naalaqviuyut ilaujutuayut kamitiuyup ihivriunqanik Ilituqhaiyiluap Hunanikliqaa



## TUHAQTAVUT INULRAMIQNIT:

### *Ihumagiyaayut pijutauluaqtut*

- \* qahaknigit ilitquhiqmi havaat atuqtakhalu
- \* atuinariagani tuinguiqtirijutinut piqutit havaalu
- \* uqauhirilugit amihuvalaat inminik tuqutivaktut
- \* atuqniqatiaqniqanik ilihaqniup
- \* avatauyumik munariniganik
- \* aktuqniga iliganimik akitunigalu inuyaami Nunavumi ilariinit



Piksaliuqtaa: Carmen Barrieau

Kanatami 2014-mi Kiguani Unipkaaga Nutaqanut Ilariinulu Ikayutunik Nunavumi. Una pijutauyuq titiraqviptiknit qauyivaaliriaptikni ihumagiyauyunik uqautauyunik unipkaami. Iliturijutigiyaaqut Havakviuyum Ilariinut Ikayutunik (DFS) upalugaiyautainik ihuaqhiyaagani havaariyaugitut amihut atuluqyayuyut 2011-mit 2014-mut Ilituqhaiyip Hunanikliqaa Kanatami unipkaaginit. RCY-m 2015-mit 2018-mut Havauhikhainik Upalugaiyaut tikuaqhiyut amiriyaagani DFS-kut aulaniginik ukunani unipkaani havaarilraariaqlugit.

## KANATAMI KATIMAYIT NUTAQANIK INULRAMIKNIKLU HIQNAQTIT (CCCYA)

Nutaat timiuyut ihuaqtiqalaqtut ikayutainit qauyimayainilu ajikutainit timiuyunit – timiuyut ilauniqatiliqtut havaani taja ukiunilu atuqhimaliqhutik qauyimaniqaqhutiklu uqauhiqariamikni. Ilitarivlugu una, RCY-m titiraqvaa uqaqviqaqhimaliqtuq Kanatami Katimayiinik Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaqtinik (CCCYA) 2014-mit 2015-mut. Katimayit ilagiyauyut aviktuqhimayuni ukiuqtaqtumilu hiqnaqtinik maligatigut havaakhitauhimayut ikayuqturiagani nutaqat ihumaqhutainik. RCY-m titiraqvaa iliqariyahimayut pihimavlutik ilaayunit inikhaanik Katimayini September-mi 2014-mi.

Ublumimut ilauniriyaaqut Katimayini atuqniqatiaqtuq – pigiarutiptiniluq tatqiqhiutini titiraqvik pivalianigani. Talvuna, Kanatamiutat ilagiyavut

atuqtitihimayut ihuaqutinik ihumagiyakhanilu kiuhimavlugilu havaktipta apiqutait kititaagani amihuvalaani pigiarutini.

Ihumagiyauluaqtuq tamainit agiqatiriigutauyuq (MOU) sainiqtaqtut aalalu ilaayut CCCYA-kunit March-mi 2015-mi. MOU-m ikayutauyuq nutaqat ilagiilu pivagiagani atautimiuyunik havaariyaunariktuniklu hiqnarutinut ikayutunik nuutkagata akungani aviktuqhimayut ukiuqtaqtuvlu nunani. Aulaniqatiaqniga nuutqaqatagitut pivikhaqaqngit hiqnarutinut ikayutit atuqniqatiaqtuq nutaqanik inulramiqniklu Nunavumi aulqatitauginaqpaktut ahianut ukiuqtaqtuup ayutiaqhimayunit munariyaayaagani. Quviahuktugut ataniqtuiviit humiliqaa Kanatami ikayurumainaqutut nutaqanik inulramiqniklu humiliqaa nunagiyauyuni kikligiyaini.

Quviahuktugulu havaqatiqaliriaptikni Katimayilu ihumagiyauyunik tamainit ihumalutaayunik kanatami ihuaqhaqtauyariaqaqtunik. 2014-mit 2015-mut, havaqatigiliqtavut Katimayit amigaitpalaanigini Nunaqaqaqtut nutaqat munariyaayut. August-mi November-milu 2014-mi, CCCYA-kut akhuqhaiyut kanatami, aviktuqhimayuni, ukiuqtaqtumilu kavamanik qanuriliuriagani taja upigiaqlutik ikiklivaaliriagani qafiunigit Nunaqaqaqtut nutaqat munariyaayut humiliqaa Kanatami.

## CCCYA-KUT QANURILIURUTAIT

CCCYA-kut ilaliutihimayuq nutaqat hiqnaaqtiini havaakhitauhimayut ikayuria-gani ihumaqhutainik nutaqap inulramiuvlu tuhaqtauvaaliriagani nipigiyaat. Kati-mayitigut, hiqnaqtit tikuaqhiyaktut ihumagiyauyunik kanatami, piqagitilugu kanatami nutaqat kamisinauyuq

CCCYA-kut piquiyut:

- \* kanatami havaamik naunaiyariagani unipkaarilugulu nutaqat munariyauniginik, iliaqngiginik, aniaqtailiniginiklu qanuriniginik Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu
- \* hatqiriagani kanatami Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu ilauniginut havaamik, ayuiqhajutiqaqlutik nutaqat inulramiilu ihumaqhutainik, hivuliqhuqngiginik, nipigiyainik, inuulu kavamaligijutini ilauniginik.
- \* hatqiriagani ajikutaqagikumik katimaqyuaqngiganik kanatami, aviktuqhimayuni, ukiuqtaqtumilu ministauyut, Nunaqaqaqtulu hivuliqhuqtit, nutaqat, inuramiilu katimaqatauyukhat
- \* hatqiriagani ilikut kanatami nutaqat kamisinauyuq ihumagiyaulariaqlutik Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu

RCY-m titiraqvia uqalagumayut quyajutigiyamiknik Katimayini ilaayunut titiraqviinulu. Pamirutigiyuuyaaqtait ikayutauyut titiraqvikput agiklivalianiganik pivalianiganiklu 2014-mit 2015-mut. Ihumakhaqhiurutait qauyimayailu ikayuqmata havaqatitipnik hapiqhimaikumik akmaivaliayaagani titiraqvipitnik September 30-mi 2015-mi. Titiraqvikput nahuriyut havaqatiqariagani Katimayinik ukiuni atuktukhani hivuniqmi.

## AGIYUT HAVAAKHAT

RCY-kut titiraqvia havaaqaliqtuq malruknik agiyuknik havaaknik 2014-mit 2015-mut aulanigani ukium. Atuni ukua havaat ilagitiaqtaa titiraqvipta atuqtijuhiini ihuaqtunik ikayutauyunik.

## AULANIQMI PITQUHIQMIK HAVAUHIQMIKLU MALIRUAKHAQ

Pitquhiqmik havauhiqmiklu maliruakhaq atuqniqaqtuq aulaniqatiaqtumi ihuaqutautiaqtumilu timiuyumi. Taimaituq maliruaq pijutauyuq timiuyumit ilaliutiyaagani havaakhitautimiknik tautuktuuyaaqtainiklu ila ublutaraagat aulanigani. Nutaaguvluni titiraqviuyuq, havarilraarumayaat hatqiriagani maliruaq.



Piksaliuqtaa: Christian Kimber – Nunavumi Pulaaqtuliqiyit

Qauyimatiaqtugut atutiaqngiganik naunaitariagani ajikiiniklu havauhiqariagani atuqtitijutitipnik ikayutigiluaqtaptipnik. Qauyimayugulu taimaituq maliruaq ihuaqutautiaqniqaqtuq nahuriyaptipnik iniqtiriyaaptipnik akmarupta.

2014-mit 2015-mut, havaktivut havaaqahimayut amihunik ilituqhautinik titiraqviup aulanigagut pitquhikhanik havauhiqhaaniklu maliruamik. Ihivriuqtaqt *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq* naunaiyaqhugilu pitquhiqnik havauhiqniklu maliruat tuniyauyuq aalanit hiqnaqtit titiraqviinit Kanatami.

Kihiani, maliruaqt amukhaitilugu havaaginit aalat hiqnaqtit titiraqviinit, maliruaq pivaliayavut ajikutaqagituq ihariagiyaptipnik avatigiyaptipniklu. Atauhiq maliruap ajikutaqagituq qanuriniga qanuq tajaguinaq uqauhiqaqngiga Inuit inujuhiini atuqtunik. Maliruaq ilaupkaiginaqtuq naunaitunik havauhiqnik atuqniqaqtunik Inuit inujuhiini atuqtunik. Uqatiaqhunilu qanuq ukua upijutit nalaumaniginik ikayutauniginiklu atuqtut. Imaa, maliruap uigua titiraqviup ikayuqtauvaiyunik havauhia uqaqmat inuum uqaqaqvia titiraqvipitknut pivikhaqarutauyuq havaktipta ukturiagani *tuyuqmitiaqnaqniq*: nakuyunik ihumagiyaqariagani akmaumainaqnikut, tuyuqmitiaqnaqniq ilauniqlu. Maliruakhat qanuq tuyuqmpikaitariagani inuknik, upinariqpaklutik, kiguanilu uqaqatigilugit inuit ikayuqlugulu una atuqtauyuq pivaaliriagani.

...inuum hivuliqmi uqaqvinigita  
titiraqvikput pivikhaqarutauyuq havaktinit

ukturiagani **tuyuqmitiaqnaqniq:**  
**nakuyunik ihumagiyaqariagani**  
**a k m a u m a i n a q n i k u t ,**  
**tuyuqmitiaqnaqniq ilauniqlu.**

Aalatauq piqaqniq maliruap qanuq ilaukmaqaa  
titiraqvikmi havauhiuyut pitquhiuyulu  
umami *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu*  
*Maligaqyuaq*. Maliguaq ikayuqtuq havaktit  
tiguyaagani hakugikniginik havaagininiklu  
uqautauyunik Maligaqyuami upijutigilugilu  
ikayutaayaagani nutaqanik inulramiqniklu.  
Maliruaq itqaijutauginaqtuq havaktinik *RCY-m*  
*Maligaqyuaqanik* atuqniqaqtulu uiguit maligauyup.

Iniqtigakhaq maliruamit ikayuriagani havaktit  
havaamikni hatqiqihimaitumik ayuqhautikhainik  
kivgaqtugat uqaqatiqaqtut titiraqviptiknik.  
Maliguaq ikayutauyuqlu havaktinut tukihiaayaagani  
aalagayut kihiani ilagiarutit ilaunigita aalatqit  
havaktut inigiyait. Una pijutauyuq tamaita  
havaktit tukihiaayaagani ilauniriyatik tamaini  
aulanigani titiraqviup iniqtiriaganilu Kivgaqtuqtip  
havaakhitauniganik.

Titiraqvikput iniqhiyut hivuliqmik  
titiraqaaqhimayumik maliruamik March  
31-gukmat 2015-mi. Iltarivlugit tuniqhimajutivut  
tutqiqhiyaagani ihuaqhivaalirutit, ilitariyavut  
titiraqviup pitkuhiinik havauhiiniklu maliruaq  
iniqpalianiaquq titiraqvik ilikut iniqpaliakpat  
hivunikhami.

## HAVAAMI MUNARIJUTINIK ATUQTUQ

2014-mit 2015-mut, RCY-m titiraqvia ilituqhailiqtuq  
qaritauyakut havaaq munarinigagut atuqtunik  
ikaykutaayaagani aalatqinik titiraqvikmi  
havauhiuyunik. Ukpuruhuktugut atauhiinaugitumik  
nakurutauniganik taimaitunit atuqtunit.

- \* Pivaalirutauyuq ajikiinik atuqnginik ikayutit.
- \* Ikayutauyuq ayugijutigiyaptiknik  
unipkariyaagani titiraqviup havaagini.
- \* Ikayutauyuq havaktunik pivagiagani  
kivgaqtugatit ihariagiyainik  
maliruagutaayunik titiraqviup atuqtainik.
- \* Ikayutauyuq havaktunik munariyaagani  
havaatik.

Havaliqhimayugut piyaagani havaamik  
munarijutinut atuqtumik uqaqvigivlugit tamaita  
Kanatami nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtit  
titiraqviit. December-mi 2014-mi, katimapkaiyugut  
uqauhirifaariagani atuktainik Saskatchewan-mi,  
New Brunswick-mi, Manitoba-milu titiraqviit.  
Atuqata ilituriyavut, ilituqhaiyugut atuqtunik  
ayuqhaqtuliyit havaagininik munarijutinik  
atuqtunik ilituriyaagani kitut ihuaqtut hanaugat  
qahakmagaa. Tunihiyugut tukhiutumik uktutinik  
umikvikhaqaqhuni February 18-mik 2015-mi.  
Hivuniqhijutikhanik nutaunighanik (IT) havaktit  
Titiraqvianit Maligaliuqtit havaktikhaqhiuqtilu  
havaktit Havakviuyumit Nunagiyaayuni Kavamanilu  
Ikayutinik ikayuqtut tiqaqhiyaagani takhiyumik  
ilagiyaayumik. Katraguyuq niuviriagani titiraqviup  
havaamik munarijutinut ihuaqutinik ilagiyaainiklu  
ayuqhaqjutikhanik ikayutiniklu atuliqtut March 31-mi  
2015-mi.





Piksaliuqtaa: Odile Nelson

## QUNGIKHAQ

Ihuaqhailutik qungiakhamik havaarilaarumaya titiraqvipta hivuliqmik tuhaumajutikhaq inuulu qauyimayaagani havaaq. Iilitariyavut atutiaqniga ihuaqhataqhimayup munariyautiaqtuvlu qungiakhap ila ihuaqtumik tuhaumajutikhani ihuaqutikhaq pijutuaniaqtuq Nunavumiutanit pinariqpagiagani iluingaumayulu hivuniqihijutikhat RCY-m titiraqvianit. Uqauhiritaaqhugu, ilitaqhiyugulu amigaitut Nunavumiutat ikitunik kayumiitunikluniit atuqniqaqtut Qaritaualiqijutunik ihuaqhaiyugulu qungiakhamik iniqhimayumi tuhaumajutunik inuulu qauyimayaagani upalugaiyaunmik uqaqatigiyaagani tamaita Nunavumiutat.

RCY-m titiraqvia havakliqtuq umiga havaamik kiguani Kivgaqtuqti tikuaqtaukmat. Havaagulraaqtut ihivriunqiganik qungiakhat ajikutainit hiqnaqtit titiraqviit humiliqaa Kanatami hilaqyuamilu, ukualu aalat inulramiknik pijutiqaqtut qungiakhat. Ihumagiyaulraaqtuq pivaliajutaayuq qungiakhamik ihuaqutaulaaqtuq titiraqviup pigahut qungiaqtigiluaqtait: nutaqat inulramiilu, agayuqaat ilagiilu, inuulu kituliqaa. Taimainiganit, qungiakhaq aviktauhimayuuq malrukni uiguyukni taiguakhaniluniit: atauhiq atuqtakhaat ilariit inuulu, aipaatauq turaqluaqtuq atuqtakhaat nutaqat inulramiilu. Nugunigani March 2015-mi, RCY-m titiraqvia hivuliqmik titiraqaqhimayumik qungiakhaluqtut iniqhugu uqauhiilu takhigiaqhimayut takukhauyaagani titiraqviup pivaliaginaqnikut havaaginik. Titiraqvik nahuriyuq qungiakhamik havitauniganik ukiakhami 2015-mi ukiugani.



## NUTAQAT INULRAMILU PIJUTIGIVLUGIT HAVAAT IKAYUTILU NAUNAIYAQNIGIT

Qauyimatquyauyumi uiguani upipkariagani ikayuqtiluat, RCY-m titiraqvia tuniuqhaiyuq titiqamik hivunihijutikhanik GN-kuni havakviuyunut September-mi 2014-mi. Atuqtuktauq, una titiraq tukhiqtuq GN-kunit ikayuqtauyaamikni pivalianiganik titiraqvipta naunaiyautaanik kavamat nutaqanik inulramiqniklu pijutiqaqtunik havaanik, ikayutunik, piqutiniklu. Una naunaiyaut ikayutautiaqniaqtuq hiqnaqtunik havaktiptiknit. Pijutiginiaqtaat qilamik piyaagani hivunihijutikhanik kavamat ikayutainik havaagininiklu pijutiqaqtunik nutaqanik inulramiqniklu uqaqviqaqtunik titiraqviktiknut. Ihuaqtauyuuqlu havaktinit inmiknit havaqatiqalirumik nutaqanik inulramiqniklu.

Katitiriami hivunihijutikhat akhurutauyuq RCY-m titiraqvanit, naunairutaulraaqtuq havaktiptiknit atuqniqaqnganik havaqatigiyaagani GN-kuni havakviuyut titiraqvik akmariaqtinagu. Kiguani, titiraqvik ihumagiyaqaqtut tikuaqhiyaagani GN-kunik nalaqtiluanik hivuani akmariaqtinagu tuhaumajutunik havaaq. Ukipiruhuktugut pinaritut hivuani mangit atuqtukhat GN-kunit Ilauyut ikayuqniaqmat mikiniqhauyaagani akhurutait titiraqvik akmaqat September 30-mi 2015-mi.

Ilagiyainik tunihijutauyunik piyauyunik GN-kunit, tiraqvik havalihimayuq hivituyunik kiguani havaanik ilagiarutikhanik iniqtiriaganilu naunaiyautit ihuaqutinik. Una havaaq ilaqaqtuq takupkaqtitaagani ahianit ukiuqtaqtup ikayutunik havaqaqtut.

## NAUNAIYAUTIT PIJUTIQAQTUT IKAYUTIGILUAQTAPTIKNIK

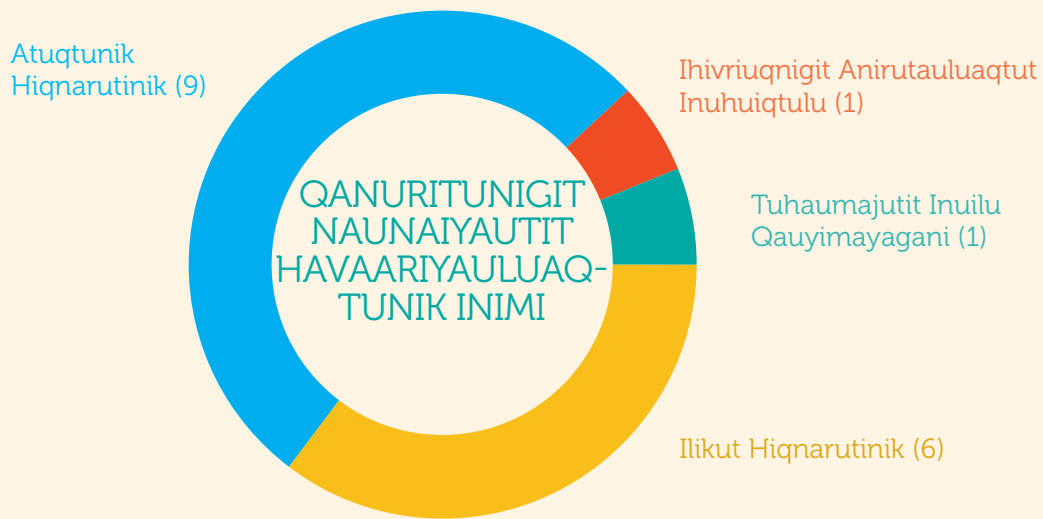
Akungani June 16-mit 2014-mi March 31-milu 2015-mi, RCY-m titiraqvia pihimagitut maligatigut ataniqtutimik ikayuqturiagani nutaqat, inulramiit, ilagiyailu. Kihiani, talvuna, pihimayugut 26-nik naunaiyautinik inuknit timiuyunilu. Kiuyavut atuni ukua naunaiyautit ikayurumavlutalu humiliqaa pilaaqnirupta.

26-ni naunaiyautini, 17<sup>4</sup> -guyut pijutiqaqluaqtuq atautimi ila hitamani ikayuqtutigiluaqtaptikni: ilikut hiqnarutinik (6), atuqtuq hiqnarut (9), ihivriunigut anirutauluaqtut inuhirutilu (1), tuhaumajutunik inuulu qauyimayaagani (1) (titirauyaaq 3). Ilagit naiguyut (9) naunaiyautit piyavut piqaqtut ilituqhainikut tukhiutinik tukhirutiniklu titiraqvik ilauyaagani ahiani kamitiuyuni.

Naunaiyautit pijutiqaqtut titiraqviup ikayutiluaganik uqarumayut ikayuqtiptiknut takupilugiagani havaakhaq hivunikmi. Qauyiyugut siksinit tukhiutinik ilikut hiqnarutinut ikayutunik pihimayaptiknik 2014-mit 2015-mut, amigainiqhat pijutiqaqtut nutaqat munarijuhiinik ihumagiyaayunik. Qauyiyugulu naiguyut (9) atuqtuni hiqnarutinik naunaiyautit tamaita ilaujutiqaqtut atautimik hitamanit Kavamat Nunavumi havakviyut: Ilariinut Ikayutunik, Apiqhuyuliqiyit, Aniaqtailiniq, Ilihaqtuliqiniklu.

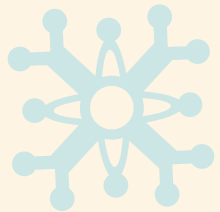


## HAVAARIYALUAQTUNIK NAUNAIYAUTIT 2014-MIT 2015-MUT



Titirauyaaq 3: Havaariyauluaqtunik Naunaiyautit

Una hivunihijut taimainiraqtaa amigainiqhat titiraqviup hivuniqmi havaakhait ilauviuniaqtut uguniga hitamanik havakviuyunit atuqtitkmeta amigainiqhanik havaanik ikayutikhaniklu nutaqanut, inulramiqnut, ilagiyainulu. Nuutpaliatiluta tuklianut aulanikut ukiumi, ihumagitquluaqtavut qauyivaaliriagani havakhijutauyunik uvaptiknik RCY-mlu Maliruakhap maligatigut aturiaqaqtait ukualu hitamat havakviuyut.



4 Atuni 17-nik ikayutiluaptiknik ikayutauyunik pihimayaptiknik 2014-mit 2015-mut pijutiqaqtut ahianik ihumagiyaayumik. Kihiani, ilitariyaqt taimaiginaqnairunaghivuq piyaagani amihunik katraaguyunik pijutiqaqtunik ajikiinik ihumagiyaayunik. Taimaitilugu, alaguqniarunaghivaqt unipkarutivut ikayutiluaptiknik naunaiyaiyut titiraqvik akmaqat atuliruptalu ihuaqhitiaghimayumik havaanik munarjutimik unipkaarutimiklu.



---

**Ilitariyavut akhurutit** Amigaitut  
inulramiit Nunavumiut hanmiyait, kihiani piyugut

**Aulaniqatiariaptikni  
hivunikhami** umani agiyumi  
ukiuqtaqtumi inulramiilu inuit havaaqaqniaqut ukuniga.

---



# KIGIAQHIMAVLUTA HIVUNIKHAMIK 2015-MIT 2016-MUT

Tukliq aulanikuq ukiuq nainaiqviuniaquq agiyumik apquhaarutauyumik: akmaqtinqniga Kivgaquqtup Nutaqanik Inulramikniklu titiraqvia September 30-mi 2015-mi. Ubluyuq amigaitut inuit, ukualu RCY-mi ikayuqtiriit, havaktut unagukhimaitumik upalugaiyariamikni. Akmariagani ukuavut kivgaqturiagani inulramiit Nunavumiut ilagiyailu pijutauniaqtuq nutaamik aulavikhamik titiraqvipta timiunigani. Una tamaita havaat uqautauyut uvani unipkaami pijutainik: hatqiqniga tuyuqmipkaitiaqnik, aniqnaituq, ikayuqtuiyuqlu inigiyauyuq akhuqhaiyuq inulramiknik ilautiavagiagani pijutini aktuqniqaqtunik inmiknut. Inigiyauyuq tuhiqhimayuuq naalagiamikni havaqatigiyaaganilu inulramiit inuit uqauhiqariagani ihumagiyauyunik atuqniqaqtunik inmiknit qauyipkariaganilu kavamat hiqnairaganilu aalaguqnginik aturiaqaqtunik munariyaagani pivaaliqtitaaganilu ihumagiluaqtait ihumaqhutigiyaailu.

**Atuni nutaraq piyariaqaqtut akimainaqtumik. Inikniuyuq qimai- limagitumik ukuniga, qauyimatiaqtumik hakugikniganik ilaliutinik akhuqhunilu inutqitiaguriamikni ila ayuqnainiqat.**

Rita Pierson

2015-mit 2016-mut aulanigani ukium, titiraqvikput ilauriniaqtuq tungaviuyumi iniqhimayumik atuqhimauni naini (9) tatqiqhiutini atuligliugulu pigiarutigiyumayaptiknik iniqtiriagani havaakhitauniriyaaqt ukiuni hivunikhami. Hivuliqmi ukiumi aulaniriyaptikni pijutiqaqluaqniaqtut ilikut hiqnarutimik inuilu qauyimayaagani, ila, qagugu, ikayutauniaqmat atuqtunik havaaptiknik. Ilaganilu, titiraqviup pivalianiga havaanik atuinaqniaquq. Pivalianiq ayuknaitumik inilimagituq naunaitumi ubluani

ubluhiutikuluniit. Titiraqviup aalaguqpaliaginaqniga naunaiqtauniaquq hakugiktumit tuniqhimajutimit ihuaqhihimaaginariagani taima nakuniqhat hiqnarutinut ikayutit inigiyainiiliariagani qahakhimainariaganilu atuqtakhait inulramiit Nunavumiutat.

RCY-m titiraqvia atuqtut aulaniqmik ukiumik hivunikhami nahurivlutik piniaqturivlutiklu. Ilitariyavut akhurutait amigaitut inulramiit Nunavumiutat haahimayait, kihani, inumalugigitaqt hivunikhaq hamani agiyumi ukiuqtaqtumi inulramiilu inuit piniaqait havaariyaagani una.

Uqauhirivlugu, atuqniqaqtuq itqaumayaagani ilagani ilauviqaqtugut ikayuqturiagani inulramiit munariyaaganilu nakuniqhanik ihumagiyainik ihumaqhutainiklu. Atuqniqatiaqtuq havaaq. Aalalu havaariyakhaat. Ahu ilihaiyim Rita Pierson uqauhiritiaqaa uqarami, "Atuni nutaraq piyariaqaqtuq akimainaqtumik. Inikniuyuq qimailimagitumik ukuniga, qauyimatiaqtumik hakugikniganik ilaliutinik akhuqhunilu inutqitiaguriamikni ila ayuqnainiqat." Ilaganilu titiraqvipta, apiriyafi uqauhiriyaaagani una tuhaqtijut hivumut atuliriaqlugulu ublutuaraagat ukunani inulramiqni inuhiqni, nunagiyaqni, ukiuqtaqtutiknilu. Inulramiit Nunavumiutat piyariaqaqtut ilakuugitumik.



Piksaliuqtaa: Odile Nelson

# MANIKNIK ATUQTUKHANIK UKIUMI UNIPKAAQ

Kivgaqtuqtim Nutaqanik Inulramiqniklu Titiraqvia  
Naitumik Ukauhiq Maniknik Atuqtukhanik Ukiumi Akiliutilu  
Aulanigani Ukiup Nuguniga March 31-mi 2015-mi

<b>MANIIT ATUGAKHAT</b>	<b>\$1,570,000.00</b>	<b>100.00%</b>
<b>AKILIUTIT 2014-MIT 2015-MUT</b>		
Havaktut Manikhaagit	278,820.00	17.76
Havakhaagitut Manikhaagit	0	0
Aularutinut	14,650.00	0.93
Hanayakhat Ihuaqutilu	41,218.00	2.63
Niuviqhimayut Ikayutit	3,976.00	0.25
Igluum Aulajutait	0	0
Katraktigut Ikakyutit	353,421.00	22.51
Akiligakhat Akiliutilu	5,600.00	0.36
Aalat Akiligakhat	0	0
Aktulaaqutut Piqutit	18,000.00	1.15
Qaritauyat Piqutit Ihuaqutilu	33,459.00	2.13
<b>TAMAITA AKILIGAKHAT</b>	<b>749,144.00</b>	<b>47.72</b>
<b>AMIAKUQP</b>	<b>820,856.00</b>	<b>52.28</b>